RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

Kun de originale FN/ECE-tekster har retlig virkning i henhold til folkeretten. Dette regulativs nuværende status og ikrafttrædelsesdato bør kontrolleres i den seneste version af FN/ECE's statusdokument TRANS/WP.29/343/, der findes på adressen: https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations

FN-regulativ nr. 92 — Ensartede forskrifter for godkendelse af ikke-originale udskiftningsudstødningslyddæmpningssystemer (NORESS) til køretøjer i klasse L_1, L_2, L_3, L_4 og L_5 for så vidt angår støjemission [2023/1714]

Omfattende al gældende tekst frem til:

Ændringsserie 02 — Ikrafttrædelsesdato: 15. oktober 2019

Dette dokument er udelukkende et dokumentationsredskab. Den autentiske og juridisk bindende tekst er: ECE/TRANS/WP.29/2019/7/.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Regulativ

1. Anvendelsesområde
2. Definitioner
3. Ansøgning om godkendelse
4. Mærkning
5. Godkendelse
6. Specifikationer
7. Ændring og udvidelse af godkendelsen af NORESS og udvidelse af godkendelsen
8. Produktionens overensstemmelse
9. Sanktioner i tilfælde af produktionens manglende overensstemmelse
10. Endeligt ophør af produktionen
11. Navne og adresser på de tekniske tjenester, der er ansvarlige for udførelse af godkendelsesprøvningerne, og på de typegodkendende myndigheder
12. Overgangsbestemmelser

Bilag

1. Meddelelse
2. Eksempel på godkendelsesmærker
3. Krav til absorberende fibermaterialer, der anvendes i NORESS
4. Erklæring om overensstemmelse med de supplerende bestemmelser om støjemission

1. Anvendelsesområde

Dette FN-regulativ finder anvendelse på ikke-originale udskiftningsudstødningslyddæmpningssystemer til køretøjer i klasse L_1, L_2, L_3, L_4 og L_5 ([1]).

2. Definitioner

I dette FN-regulativ forstås ved:

2.1. »*ikke-originalt udskiftningsudstødningslyddæmpningssystem eller komponenter i dette* system«: et system af en anden type end den, der er monteret på køretøjet ved godkendelse eller udvidelse af godkendelse. Dette system kan kun anvendes som udskiftningsudstødnings- eller udskiftningslyddæmpningssystem.

Akronymet NORESS betegner et ikke-originalt udskiftningsudstødningslyddæmpningssystem

2.2. »*ikke*-original *udskiftningsudstødningslyddæmpningssystemkomponent*«: en af de komponenter, der tilsammen udgør udstødnings*lyddæmpningssystemet* ([2])

2.3. »*ikke-originale udskiftningsudstødningslyddæmpningssystemer af forskellige typer*«: lyddæmpningssystemer, som afviger væsentligt indbyrdes i følgende henseender:

a) deres komponenter har forskellige handelsnavne eller varemærker

b) egenskaberne af de materialer, som udgør en komponent, er forskellige, eller komponenterne har forskellig form eller størrelse; en ændring med hensyn til coating (forzinkning, aluminiumcoating osv.) anses ikke for en ændring af typen

c) driftsprincipperne for mindst én komponent er forskellige

d) deres komponenter er kombineret på forskellig vis

2.4. »*ikke-originalt udskiftningsudstødningslyddæmpningssystem (NORESS) eller* komponent *heraf*«: enhver del af udstødningslyddæmpningssystemet som defineret i punkt 2.1, beregnet til brug på et andet køretøj end en del af den type, der var monteret på køretøjet, da det blev indgivet til typegodkendelse i henhold til FN-regulativ nr. 9, FN-regulativ nr. 41 eller FN-regulativ nr. 63

2.5. »*godkendelse af et NORESS eller komponenter dertil*«: godkendelse af hele eller dele af et lyddæmpningssystem, som kan tilpasses til en eller flere specificerede typer af køretøjer, der er omfattet af dette FN-regulativ, for så vidt angår begrænsning af deres støjniveau

2.6. »*køretøjstype*«: køretøjer, der falder ind under dette FN-regulativs anvendelsesområde, som ikke adskiller sig fra hinanden på væsentlige punkter som:

a) motortypen (to- eller firetaktsmotor med frem- og tilbagegående eller roterende stempler, antal cylindre og slagvolumen, antal og type af karburatorer eller indsprøjtningssystemer, ventilarrangement, maksimal nettoeffekt og tilsvarende motorhastighed). For drejestempelmotorer bør slagvolumen angives som det dobbelte af kammerets volumen

b) fremdriftssystem, især antallet af gear og deres udvekslingsforhold samt det endelige udvekslingsforhold

c) antal, type og arrangement for udstødningslyddæmpningssystemer.

2.7. »*nominel* motorhastighed«: den motorhastighed, hvorved motoren udvikler sin nominelle maksimale nettoeffekt som angivet af fabrikanten ([3]).

Symbolet n_{rated} betegner den numeriske værdi af motorens nominelle motorhastighed, udtrykt i omdrejninger pr. minut.

([1]) Som defineret i Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3) (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, para. 2).

([2]) Disse komponenter er især udstødningsmanifolden, selve lyddæmperen, ekspansionskammeret og resonatoren.

([3]) Hvis den nominelle maksimale nettoeffekt opnås ved flere forskellige motorhastigheder, betegner den nominelle nettoeffekt i dette regulativ den højeste motorhastighed, hvorved den nominelle maksimale nettoeffekt opnås.

3. Ansøgning om godkendelse

3.1. Ansøgning om typegodkendelse af et NORESS eller komponenter heraf indgives af fabrikanten eller dennes behørigt befuldmægtigede repræsentant.

3.2. Ansøgningen skal ledsages af nedennævnte dokumenter i tre eksemplarer og af følgende:

a) en beskrivelse af den eller de køretøjstyper, hvorpå NORESS'et eller komponenterne påtænkes monteret, som omfatter de i punkt 2.6 ovenfor beskrevne punkter. Betegnelser for motortype og køretøjstype og, såfremt det er relevant, køretøjets typegodkendelsesnummer skal være anført i form af numre og/eller symboler

b) en beskrivelse af hele NORESS med angivelse af hver enkelt komponents relative placering og anvisninger vedrørende samling

c) detaljerede tegninger af hver enkelt NORESS med henblik på at gøre det nemt at finde den og identificere den, samt en nærmere angivelse af det anvendte materiale Stedet for den obligatoriske anførelse af godkendelsesnummeret skal ligeledes fremgå af disse tegninger.

3.3. På anmodning fra den tekniske tjeneste, som udfører godkendelsesprøvningerne, skal fabrikanten af NORESS'et indlevere:

a) to prøver af det NORESS eller dets komponenter, som er indgivet til godkendelse

b) en prøve af det oprindelige udstødningslyddæmpningssystem, som køretøjet var udstyret med, da det blev indgivet til typegodkendelse

c) et prøvekøretøj, der er repræsentativt for den type, hvorpå NORESS'et skal monteres; dette køretøj skal ved måling for støjemission i henhold til de metoder, der er beskrevet i bilag 3 (inkl. alle relevante ændringer) til FN-regulativ nr. 9, FN-regulativ nr. 41 eller FN-regulativ nr. 63, opfylde følgende betingelser:

i) Hvis køretøjet er af en type, for hvilken der er udstedt godkendelse i henhold til forskrifterne i hvert af FN-regulativ nr. 9, 41 eller 63:

a) støjniveauet ved køretøj i bevægelse må ikke overstige den grænse, der er fastsat i det relevante FN-regulativ, med mere end 1 dB(A)

b) støjniveauet under den stationære prøvning må ikke overstige det niveau, der er bestemt under godkendelsen og angivet på fabrikationsskiltet, med mere end 3 dB(A).

ii) Hvis køretøjet ikke er af den type, for hvilken der er udstedt godkendelse i henhold til forskrifterne i det relevante FN-regulativ, må støjniveauet ikke overstige den grænse, der gjaldt på det tidspunkt, hvor det første gang blev taget i brug, med mere end 1 dB(A).

4. Mærkning

4.1. Hver komponent i NORESS'et, undtagen rør- og fittingstilbehør, skal være forsynet med:

a) handelsnavnet eller -mærket for den fabrikant, som har fremstillet NORESS'et eller dets komponenter

b) den af fabrikanten anvendte handelsbetegnelse.

4.2. Denne mærkning skal være let læselig, uudslettelig og synlig på det sted, hvor NORESS'et er monteret.

4.3. NORESS'et skal mærkes af fabrikanten med angivelse af de(n) type(r) køretøj(er), for hvilke det er blevet meddelt godkendelse.

4.4. En komponent kan være mærket med adskillige godkendelsesnumre, hvis den er godkendt som komponent i adskillige udskiftningsudstødningsningssystemer.

4.5. Reserveudstødningssystemer skal leveres i en emballage eller være forsynet med en etiket, som begge giver følgende oplysninger:

a) fabrikantens fabriks- eller handelsmærke for udskiftningslyddæmpningssystemet og dets komponenter

b) adressen på fabrikanten eller dennes repræsentant

c) en liste over køretøjsmodeller, som udskiftningslyddæmpningssystemet er beregnet til.

4.6. Fabrikanten skal levere:

a) instruktioner, som i detaljer forklarer den korrekte metode for fastgørelse på køretøjet

b) instruktioner om håndtering af lyddæmpningssystemet

c) en liste over komponenter med numrene på de hertil hørende dele, undtagen fastholdelsesanordningerne.

4.7. Godkendelsesmærket.

5. Godkendelse

5.1. Hvis det NORESS eller den komponent, hvortil der søges om godkendelse i henhold til dette FN-regulativ, opfylder forskrifterne i afsnit 6 nedenfor, meddeles der godkendelse for den pågældende køretøjstype.

5.2. Hver godkendt NORESS tildeles et godkendelsesnummer. De første to cifre (for tiden 01 for ændringsserie 01 til FN-regulativet) skal angive den ændringsserie, som omfatter de seneste væsentlige tekniske ændringer til FN-regulativet på godkendelsens udstedelsestidspunkt. Samme kontraherende part kan ikke tildele samme nummer til en anden type NORESS, eller komponent, som er konstrueret til samme køretøjstype(r).

5.3. En meddelelse om godkendelse eller udvidelse eller afvisning af godkendelse af et NORESS eller en komponent heraf i henhold til dette FN-regulativ skal fremsendes til de kontraherende parter, der anvender dette FN-regulativ, ved hjælp af en formular svarende til modellen i bilag 1 til dette FN-regulativ.

5.4. På hver NORESS eller komponent heraf, som er i overensstemmelse med en type, der er godkendt i henhold til dette FN-regulativ, skal der være påmonteret et internationalt godkendelsesmærke bestående af:

a) en cirkel, som omslutter bogstavet »E« efterfulgt af kendingsnummeret på den stat, som har meddelt godkendelse ([4])

b) nummeret på dette FN-regulativ efterfulgt af bogstavet »R«, en bindestreg og godkendelsesnummeret til højre for cirklen, der er beskrevet i punkt a) ovenfor

c) godkendelsesnummeret skal være angivet i godkendelsesformularen sammen med den metode, der er anvendt til godkendelsesprøvningerne.

5.5. Godkendelsesmærket skal være let læseligt, når NORESS'et er monteret på køretøjet, og må ikke kunne slettes.

5.6. En komponent må forsynes med mere end ét godkendelsesnummer, hvis den er blevet godkendt som komponent af mere end ét NORESS; i dette tilfælde er det ikke nødvendigt at gentage cirklen. Bilag 2 til dette FN-regulativ indeholder et eksempel på godkendelsesmærkets udformning.

6. Specifikationer

6.1. Generelle specifikationer

Lyddæmperen skal være konstrueret, udformet og kunne monteres således, at:

a) køretøjet ved normal brug, uanset de vibrationer, det kan blive udsat for, opfylder kravene i dette FN-regulativ

([4]) Kendingsnumrene for de kontraherende parter i 1958-overenskomsten er angivet i bilag 3 til den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6.

b) den er rimeligt modstandsdygtig over for den korrosion, som den udsættes for, køretøjets anvendelse taget i betragtning

c) frihøjden, som bestemt af den originale lyddæmper og køretøjets eventuelle hældning ikke bliver reduceret

d) der ikke er urimeligt høje temperaturer ved dens overflade

e) dens kanter hverken er skarpe eller forrevne, og der er tilstrækkelig frigang til støddæmpere og fjederelementer

f) der er tilstrækkelig frigang for ophængets fjederelementer

g) der er tilstrækkelig sikkerhedsafstand til rør

h) at den er sikret mod manipulation på en måde, der er forenelig med klart definerede vedligeholdelses- og monteringsforskrifter.

6.2. Specifikationer vedrørende støjniveau

Den lyddæmpende virkning af NORESS'et eller komponenter dertil kontrolleres ved de metoder, der er beskrevet i FN-regulativ nr. 9, 41 eller 63. Ved anvendelsen af dette punkt skal der henvises til den ændringsserie til FN-regulativ 92, der var i kraft på tidspunktet for typegodkendelse af det nye køretøj. Når NORESS'et eller dets komponenter er monteret på det køretøj, som er beskrevet i punkt 3.3.c), skal de støjniveauer, der opnås i henhold til de to metoder (køretøj i bevægelse og stationært køretøj) opfylde følgende betingelser:

De må ikke overstige de værdier, der måles i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 3.3.c) for det samme køretøj udstyret med det originale lyddæmpningssystem under prøvningen med køretøjet i bevægelse og under den stationære prøve.

6.3. Yderligere krav

6.3.1. Bestemmelser om sikring mod manipulation

NORESS'et eller dets komponenter skal være konstrueret på en sådan måde, at det ikke er let at fjerne lydbafler, udgangskonusser og andre dele, hvis primære funktion er at udgøre en del af lyddæmpnings- eller ekspansionskamrene. Hvor anvendelse af en sådan del er uundgåelig, skal dens fastgørelsesmåde være sådan, at den ikke let kan fjernes (f.eks. med konventionelle gevindskårne fastgøringer), og den skal også være fastgjort således, at fjernelse medfører permanent/uoprettelig skade på enheden.

6.3.2. Multimode-NORESS

NORESS med flere, manuelt eller elektronisk indstillelige, førervalgbare driftstilstande skal opfylde alle forskrifterne i alle driftstilstande. De støjniveauer, der registreres, skal være fra driftstilstanden med de højeste støjniveauer.

6.3.3. Forbud mod manipulationsanordninger

NORESS-fabrikanten må ikke udelukkende med henblik på at opfylde kravene til støjemission i dette FN-regulativ forsætligt ændre, tilpasse eller indføre anordninger eller metoder, som ikke er operationelle under typisk drift på vej.

6.3.4. Supplerende bestemmelser om støjemission (ASEP)

6.3.4.1. ASEP-kravene skal også være opfyldt for NORESS, hvis det er konstrueret til anvendelse på køretøjer, der er typegodkendt i henhold til en ændringsserie til FN-regulativ nr. 41, hvor ASEP var en del af den udstedte typegodkendelse af køretøjet.

Hvis ASEP skal prøves, skal disse prøvninger og nødvendige forudgående prøvninger udføres i overensstemmelse med ændringsserie til FN-regulativ nr. 41, som dannede grundlag for den udstedte typegodkendelse af køretøjet.

6.3.4.2. Hvis NORESS har forskellige driftstilstande eller variable geometrier, skal der også foretages ASEP-prøvninger i henhold til FN-regulativ nr. 41, hvis det er konstrueret til anvendelse på køretøjer, der er typegodkendt i henhold til en ændringsserie til FN-regulativ nr. 41, hvor ASEP ikke var en del af den udstedte typegodkendelse af disse køretøjer.

Disse ASEP-prøvninger og nødvendige forudgående prøvninger udføres i overensstemmelse med den faktiske ændringsserie til FN-regulativ nr. 41, som er det faktiske grundlag for de udstedte typegodkendelser af disse køretøjer.

Støjemissionen fra køretøjet udstyret med NORESS under typiske kørselsforhold på vej, som er forskellige fra dem, hvorunder typegodkendelsesprøvningen i bilag 3 og 7 i FN-regulativ nr. 41 blev udført, må ikke afvige betydeligt fra prøvningsresultatet.

6.3.4.3. ASEP-prøvningerne vedrørende punkt 6.3.4.2 skal foretages ved sammenligning med et køretøj, der er udstyret med den originale udstødningslyddæmper og NORESS (back-to-back-prøvning). ASEP-prøvningerne af det køretøj, der er udstyret med den originale udstødningslyddæmper, skal udføres i normal driftstilstand med henblik på kørsel på vej af den godkendelse af køretøjets støjemission, den er baseret på. Disse prøvningsresultater danner kun grundlag for en sammenligning med ASEP-prøvningsresultaterne for det køretøj, der er udstyret med NORESS.

Under disse prøvninger kan NORESS' lydtrykniveau for hver prøvningstilstand som sit maksimum have samme lydtrykniveau som målingen af det køretøj, der er udstyret med den originale udstødningslyddæmper i den godkendte driftstilstand.

6.3.4.4. Hvis prøvningerne i henhold til punkt 6.3.4.1 eller 6.3.4.2 skal udføres for NORESS uden flere, manuelt eller elektronisk indstillelige førervalgbare driftstilstande eller uden variable geometrier, anvendes køretøjet beskrevet i punkt 3.3.c).

6.3.4.5. Hvis ASEP-prøvninger i henhold til punkt 6.3.4.1 eller 6.3.4.2 skal udføres for NORESS, som er udstyret med flere, manuelt eller elektronisk justerbare førervalgbare driftstilstande eller med variable geometrier, skal hver køretøjstype i NORESS' anvendelsesområde prøves i hver af køretøjets og NORESS' valgbare driftstilstande.

6.3.4.6. ASEP-prøvninger i henhold til punkt 6.3.4.4 kan udføres af NORESS-fabrikanten.

ASEP-prøvninger i henhold til 6.3.4.5 skal udføres af den tekniske tjeneste. Prøvningsresultaterne af disse målinger af det originale køretøj og det køretøj, der er udstyret med NORESS, og alle relevante data fra disse prøvninger skal nævnes i prøvningsrapporten fra den tekniske tjeneste.

6.3.4.7. Den typegodkendende myndighed kan stille krav om relevante prøvninger for at kontrollere, at NORESS'et overholder de krav, der omhandlet ovenfor i punkt 6.3.4.1.-6.3.4.6. Under disse prøvninger kan den typegodkendende myndighed også kontrollere softwaren i NORESS' styreenheder, som er udstyret med flere elektronisk justerbare driftstilstande eller med variable geometrier.

6.3.4.8. Som supplement til prøvningsrapporten fra den tekniske tjeneste skal fabrikanten afgive en udtalelse i overensstemmelse med bilag 4 i dette FN-regulativ, om at NORESS'et eller de komponenter, der skal godkendes, er i overensstemmelse med de supplerende bestemmelser om støjemissioner i ændringsserierne til FN-regulativ nr. 41.

I tilfælde af NORESS, som er udstyret med flere, manuelt eller elektronisk justerbare driftstilstande eller med variable geometrier, skal NORESS-fabrikanten sende den godkendende myndighed et supplerende dokument med nærmere princip(per) og kontrol af NORESS'et i overensstemmelse med punkt 6.3.4.9.

6.3.4.9. Yderligere dokumentation for NORESS udstyret med flere, manuelt eller elektronisk justerbare førervalgbare driftstilstande eller med variable geometrier.

6.3.4.9.1. Den supplerende dokumentationspakke, der kræves i henhold til punkt 6.3.4.8, og som gør det muligt for den godkendende myndighed at evaluere strategien eller strategierne for støjbegrænsning for at sikre, at NORESS'et fungerer korrekt.

Den skal stilles til rådighed i følgende to dele:

a) den »formelle supplerende dokumentationspakke«, som kan stilles til rådighed for de berørte parter efter anmodning

b) den »udvidede supplerende dokumentationspakke«, der forbliver strengt fortrolig.

6.3.4.9.2. Den formelle supplerende dokumentationspakke kan være kort, forudsat at den dokumenterer, at alle parametre til kontrol af NORESS er blevet identificeret. Den supplerende dokumentation skal beskrive NORESS' funktionelle drift. Dette materiale opbevares af den godkendende myndighed.

6.3.4.9.3. Den udvidede supplerende dokumentationspakke skal indeholde oplysninger om anvendelsen af alle supplerende lydemissionsstrategier (ASES) og den grundlæggende lydemissionsstrategier (BSES), herunder en beskrivelse af de parametre, der er evt. ændret af en ASES, og de grænsebetingelser, under hvilke ASES fungerer, og angivelse af, hvilken ASES og BSES der sandsynligvis vil være aktiv under de betingelser, der er fastsat i prøvningsprocedurerne i det gældende ASEP-krav i FN-regulativ nr. 41. Den udvidede dokumentationspakke skal omfatte alle driftstilstande.

Den udvidede dokumentationspakke skal forblive strengt fortrolig. Dette materiale opbevares af den typegodkendende myndighed.

6.4. Måling af køretøjets ydelse

6.4.1. NORESS'et eller dets komponenter skal være således indrettet, at køretøjets ydelser svarer til den ydelse, som opnås med det originale udstødningslyddæmpningssystem eller komponenter hertil.

6.4.2. NORESS'et eller, efter fabrikantens valg, dets komponenter sammenlignes med et originalt lyddæmpningssystem eller dets komponenter, også er i ubrugt tilstand, monteret successivt på det køretøj, der er omhandlet i punkt 3.3.c).

6.4.3. Kontrollen foretages ved måling af output i overensstemmelse med punkt 6.4.1 eller 6.4.2. Den maksimale effekt og motorhastigheden ved maksimal effekt målt med NORESS'et må ikke overstige nettoeffekten og motorhastigheden målt ved de betingelser, der er fastsat nedenfor med det originale udstødningssystem med mere end ± 5 procent.

6.4.4. Prøvningsmetode

6.4.4.1. Metode til prøvning på motor

Målingerne gennemføres på det køretøj, som er beskrevet i punkt 3.3.c) med motoren anbragt på dynamometer.

6.4.4.2. Metode til prøvning af køretøj

Målingerne gennemføres på det i punkt 3.3.c) omhandlede køretøj. De værdier, der opnås med det originale lyddæmpningssystem, skal sammenlignes med de resultater, der er opnået med NORESS'et. Prøvningen skal udføres på et rulledynamometer.

6.5. Supplerende bestemmelser om NORESS'et eller komponenter hertil, som er fyldt med fibermaterialer

Brug af absorberende fibermaterialer er kun tilladt i konstruktionen af NORESS'et, hvis kravene i bilag 3 er opfyldt.

6.6. Evaluering af emissionen af forurenende stoffer fra køretøjer, som er udstyret med udskiftningslyddæmper.

Det køretøj, der er omhandlet i punkt 3.3.c), med ikke-originalt udskiftningsudstødninglyddæmpningssystem (NORESS) af den type, der ansøges om godkendelse af, skal opfylde forskrifterne om forurening i henhold til køretøjets typeattest. Dokumentation skal fremgå af prøvningsrapporten.

7. Ændring og udvidelse af godkendelsen af NORESS og udvidelse af godkendelsen

7.1. Enhver ændring af NORESS-typen eller dens komponenter skal anmeldes til den typegodkendelsesmyndighed, som har godkendt NORESS-typen. Den pågældende myndighed kan da enten:

a) skønne, at de foretagne ændringer næppe vil få mærkbar negativ virkning, eller

b) kræve en yderligere prøvningsrapport fra den tekniske tjeneste, som er ansvarlig for prøvningens udførelse.

7.2. Fabrikanten af NORESS'et eller en komponent heraf eller dennes bemyndigede repræsentant kan anmode den typegodkendende myndighed, som har meddelt godkendelse af NORESS'et for en eller flere køretøjstyper, om en udvidelse af godkendelsen til at omfatte andre køretøjstyper. Den procedure, der anvendes, er beskrevet i punkt 3 ovenfor.

7.3. De kontraherende parter i overenskomsten, der anvender dette FN-regulativ, underrettes om, hvorvidt godkendelse er meddelt eller nægtet, med angivelse af ændringerne, efter proceduren i punkt 5.3 ovenfor.

7.4. Den kompetente myndighed, som meddeler udvidelse af godkendelsen, påfører et fortløbende nummer på hver meddelelsesformular, som udfærdiges vedrørende en sådan udvidelse.

8. Produktionens overensstemmelse

Procedurer til sikring af produktionens overensstemmelse skal opfylde bestemmelserne i overenskomstens tillæg 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) med følgende krav:

a) Et NORESS, der er godkendt i henhold til dette FN-regulativ, skal være således fremstillet, at det svarer til den godkendte type, idet det skal opfylde de krav, der er fastlagt i punkt 6 ovenfor.

b) Indehaveren af godkendelsen skal for hver type NORESS sikre, at mindst de prøvninger, som foreskrives i punkt 6 i dette FN-regulativ, gennemføres.

c) Den myndighed, som har meddelt typegodkendelse, kan til enhver tid efterprøve de metoder til overensstemmelsesprøvning, som anvendes på de enkelte produktionsanlæg. Der foretages normalt en inspektion hvert andet år.

d) Produktionen anses for at stemme overens med kravene i dette FN-regulativ, hvis bestemmelserne i FN-regulativ nr. 9, 41 og 63, svarende til køretøjtypen, er opfyldt, og hvis støjniveauet, målt efter den metode, der er beskrevet i de pågældende FN-regulativer, under kørsel ikke med mere end 3 dB(A) overskrider støjniveauet målt ved typegodkendelse og ikke med mere end 1 dB(A) overskrider de grænser, der er angivet i FN-regulativ nr. 9, 41 og 63, alt efter hvad der er relevant.

9. Sanktioner i tilfælde af produktionens manglende overensstemmelse

9.1. Godkendelser, som er meddelt for en type NORESS i henhold til dette FN-regulativ, kan inddrages, hvis forskrifterne i punkt 8 ovenfor ikke er opfyldt, eller hvis NORESS'et eller dets komponenter ikke har bestået den i punkt 8.b) foreskrevne prøvning.

9.2. Hvis en kontraherende part i overenskomsten, der anvender dette FN-regulativ, inddrager en godkendelse, som parten tidligere har meddelt, skal den straks underrette de øvrige parter i overenskomsten af 1958, som anvender dette FN-regulativ, herom gennem en kopi af oplysningsskemaet svarende til modellen i bilag 1 til dette FN-regulativ.

10. Endeligt ophør af produktionen

Hvis indehaveren af godkendelsen endeligt ophører med at fremstille en type udskiftningslyddæmpningssystem eller komponenter heraf i henhold til dette FN-regulativ, underretter denne straks den myndighed, der meddelte godkendelsen, som igen underretter de øvrige kontraherende parter i overenskomsten af 1958, der anvender dette FN-regulativ, ved hjælp af en meddelelsesformular svarende til modellen i bilag 1 til dette FN-regulativ.

11. Navne og adresser på de tekniske tjenester, der er ansvarlige for udførelse af godkendelsesprøvningerne, og på de typegodkendende myndigheder

De kontraherende parter i overenskomsten af 1958, som anvender dette FN-regulativ, meddeler FN's sekretariat navne og adresser på de tekniske tjenester, som er ansvarlige for udførelse af godkendelsesprøvningerne, og på de typegodkendende myndigheder, som meddeler godkendelse, og til hvem formularer med attestering af godkendelse, udvidelse, nægtelse eller inddragelse af godkendelser, som er meddelt i andre stater, skal fremsendes.

12. Overgangsbestemmelser

12.1. Efter den officielle ikrafttrædelsesdato for ændringsserie 02 til dette FN-regulativ kan ingen af de kontraherende parter, der anvender dette FN-regulativ, nægte at meddele eller nægte at anerkende typegodkendelser i henhold til ændringsserie 02 til dette FN-regulativ.

12.2. Fra 12 måneder efter den officielle ikrafttrædelsesdato for ændringsserie 02 må kontraherende parter, som anvender dette FN-regulativ, kun meddele godkendelse, hvis komponenttypen eller den separate tekniske enhed, der søges godkendt, opfylder kravene i ændringsserie 02 til dette FN-regulativ.

12.3. Fra 24 måneder efter den officielle ikrafttrædelsesdato må kontraherende parter, som anvender dette FN-regulativ, kun meddele udvidelser af eksisterende godkendelser, hvis komponenttypen eller den separate tekniske enhed, der søges godkendt, opfylder kravene i ændringsserie 02 til dette FN-regulativ.

12.4. Selv efter ikrafttrædelsen ændringsserie 02 til dette FN-regulativ skal godkendelser af komponenter og separate tekniske enheder efter de forudgående ændringsserier til FN-regulativet forblive gyldige, og de kontraherende parter, som anvender dette FN-regulativ, skal fortsat acceptere dem.

BILAG 1

MEDDELELSE

DEL A

For NORESS for køretøjstyper, der er godkendt i henhold til ændringsserie 04 til FN-regulativ nr. 41

(største format: A4 (210 x 297 mm)



Udstedt af: Myndighedens navn
……
……

Vedrørende ([2])[2]: Meddelelse af godkendelse
Udvidelse af godkendelse
Nægtelse af godkendelse
Inddragelse af godkendelse
Endeligt ophør af produktionen

af en køretøjstype med hensyn til en type NORESS eller komponent heraf i henhold til FN-regulativ nr. 92.

Godkendelse nr. …… Udvidelse nr. ……

1. Køretøjets fabriks- eller handelsbetegnelse: ……

2. Køretøjstype:……

3. Fabrikantens navn og adresse:……

4. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (hvis udpeget): ……

5. Motor

5.1. Fabrikant: ……

5.2. Type: ……

5.3. Model:……

5.4. Nominel maksimal nettoeffekt: ……kW ved …… min^{-1}

5.5. Motortype (f.eks. styret tænding, kompressionstænding) ([3])[3]:……

5.6. Taktantal: totakts-/firetaktsmotor[2]

5.7. Slagvolumen:……cm^3

6. Transmission

([1]) Kendingsnummeret på den stat, som har meddelt/udvidet/nægtet/inddraget godkendelse (jf. regulativets bestemmelser om godkendelse).
([2]) Det ikke gældende slettes.
([3]) Hvis der anvendes ikke-konventionelle motorer, anføres dette.

6.1. Transmissionstype: ikke-automatisk gearskifte/automatisk gearskifte: .....

6.2. Antal gear: .....

7. Udstyr

7.1. Udstødningslyddæmper

7.1.1. Fabrikant, evt. befuldmægtiget: .....

7.1.2. Model:.....

7.1.3. Type: ..... i overensstemmelse med tegning nr.:.....

7.2. Indsugningsstøjdæmper

7.2.1. Fabrikant, evt. befuldmægtiget: .....

7.2.2. Model:.....

7.2.3. Type: ..... i overensstemmelse med tegning nr.:.....

8. Gear, der anvendes til prøvning af motorcykel i bevægelse:.....

9. Endeligt(-e) udvekslingsforhold:.....

10. ECE-typegodkendelsesnummer for dæk: .....
Hvis ikke angivet, skal der gives oplysning om:

10.1. Dækfabrikant:.....

10.2. Handelsbetegnelse/-r for dæktype (pr. aksel), f.eks. fabriksmærke, hastighedsindeks og belastningstal:.....

10.3. Dækstørrelse (for hver aksel): .....

10.4. Andet typegodkendelsesnummer (hvis det foreligger):.....

11. Masser

11.1. Maksimalt tilladt totalvægt: .....kg

11.2. Prøvningsmasse: .....kg

11.3. Effekt/masseforhold-indeks (*PMR*):.....

12. Køretøjets længde: ..... m

12.1. Referencelængde l_{ref}: ..... m

13. Køretøjets hastighed under målinger i gear (i)

13.1. Køretøjets hastighed ved begyndelsen af perioden for acceleration (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i): .....km/h

13.2. Foraccelerationslængde i gear (i):..... m

13.3. Køretøjets hastighed v_{PP}, (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i): .....km/h

13.4. Køretøjets hastighed v_{BB}, (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i): .....km/h

14. Køretøjets hastighed ved eventuelle målinger i gear (i+1)

14.1. Køretøjets hastighed ved begyndelsen af perioden for acceleration (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i+1): ..... km/h

14.2. Foraccelerationslængde i gear (i+1):..... m

14.3. Køretøjets hastighed $v_{PP'}$ (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i+1): ..... km/h

14.4. Køretøjets hastighed $v_{BB'}$ (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i+1): ..... km/h

15. Accelerationer beregnes mellem linjerne AA' og BB'/PP' og BB'

15.1. Beskrivelse af funktionerne i udstyr, der anvendes til at stabilisere accelerationen (hvis relevant): .....

16. Støjniveau for køretøj under kørsel

16.1. Prøvningsresultat ved fuld gasgivning, L_{wot}: ..... db(A)

16.2. Prøvningsresultater ved konstanthastighedsprøve, L_{crs}: ..... db(A)

16.3. Deleffektfaktoren, k_p: ..... db(A)

16.4. Endeligt prøvningsresultat, L_{urban}: ..... db(A)

17. Støjniveau for stationært køretøj:

17.1. Mikrofonens placering og orientering (i henhold til tillæg 2 til bilag 3 til ændringsserie 04 af FN-regulativ nr. 41): .....

17.2. Prøvningsresultat for stationær prøvning: ..... db(A) ved ..... min^{-1}

18. Yderligere bestemmelser om støjemission:

Se fabrikantens overensstemmelseserklæring (vedlagt)

19. Overensstemmelse efter ibrugtagning, referencedata

19.1. Gear (i) eller, for køretøjer prøvet med ikkelåst gear, den valgte gearvælgerposition ved prøvningen: .....

19.2. Foracceleration ens længde l_{PA}: ..... m

19.3. Køretøjets hastighed ved begyndelsen af perioden for acceleration (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i): ..... km/h

19.4. Lydtryk $L_{wot(i)}$: ..... dB(A)

20. Dato for indlevering af køretøjet til godkendelse: .....

21. Teknisk tjeneste, der forestår godkendelsesprøvningerne: .....

22. Dato på rapport udstedt af denne tjeneste: .....

23. Nummer på rapport udstedt af denne tjeneste: .....

24. Godkendelse meddelt/udvidet/nægtet/inddraget[2]: .....

25. Godkendelsesmærkets placering på motorcyklen: .....

26. Sted: .....

27. Dato: .....

28. Underskrift: .....

29. Følgende dokumenter, der er forsynet med ovennævnte godkendelsesnummer, er vedlagt som bilag:

Tegninger, diagrammer og skitser af motoren og udstødnings- og lyddæmpningssystemet

Fotografier af motoren og af udstødnings- eller lyddæmpningssystemet

En fortegnelse over udstødningslyddæmpningssystemets komponenter, tydeligt identificeret.

DEL B

For NORESS for køretøjstyper, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 9 eller 63

(største format: A4 (210 x 297 mm)



Udstedt af: Myndighedens navn
……
……

Vedrørende ([5])[2]: Meddelelse af godkendelse
Udvidelse af godkendelse
Nægtelse af godkendelse
Inddragelse af godkendelse
Endeligt ophør af produktionen

af en køretøjstype med hensyn til en type NORESS eller komponent heraf i henhold til FN-regulativ nr. 92.

Godkendelse nr.: …… | Udvidelse nr.: ……

1. Køretøjets fabriks- eller handelsbetegnelse: ……

2. Køretøjstype: ……

3. Fabrikantens navn og adresse: ……

4. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (hvis udpeget): ……

5. Motor

5.1. Fabrikant: ……

5.2. Type: ……

5.3. Model: ……

5.4. Nominel maksimal nettoeffekt: ……kW ved…… min^{-1}

5.5. Motortype (f.eks. styret tænding, kompressionstænding) ([6])[3]: ……

5.6. Taktantal: totakts-/firetaktsmotor[2]

5.7. Slagvolumen: ……cm^3

6. Transmission

6.1. Transmissionstype: ikke-automatisk gearskifte/automatisk gearskifte: ……

([4]) Kendingsnummeret på den stat, som har meddelt/udvidet/nægtet/inddraget godkendelse (jf. regulativets bestemmelser om godkendelse).
([5]) Det ikke gældende slettes.
([6]) Hvis der anvendes ikke-konventionelle motorer, anføres dette.

6.2. Antal gear: .....

7. Udstyr

7.1. Udstødningslyddæmper

7.1.1. Fabrikant, evt. befuldmægtiget: .....

7.1.2. Model:.....

7.1.3. Type: ..... i overensstemmelse med tegning nr.:.....

7.2. Indsugningsstøjdæmper

7.2.1. Fabrikant, evt. befuldmægtiget: .....

7.2.2. Model:.....

7.2.3. Type: ..... i overensstemmelse med tegning nr.:.....

8. Gear, der anvendes til prøvning af motorcykel i bevægelse:.....

9. Endeligt(-e) udvekslingsforhold:.....

10. ECE-typegodkendelsesnummer for dæk: .....
Hvis ikke angivet, skal der gives oplysning om:

10.1. Dækfabrikant:.....

10.2. Handelsbetegnelse/-r for dæktype (pr. aksel), f.eks. fabriksmærke, hastighedsindeks og belastningstal:.....

10.3. Dækstørrelse (for hver aksel): .....

10.4. Andet typegodkendelsesnummer (hvis det foreligger):.....

11. Masser

11.1. Maksimalt tilladt totalvægt: .....kg

11.2. Prøvningsmasse: .....kg

11.3. Effekt/masseforhold-indeks (*PMR*):.....

12. Køretøjets længde: ..... m

13. Støj fra køretøj i bevægelse.....dB(A)

13.1. Gear (i) til prøvning af køretøj i bevægelse: .....

13.2. Køretøjets hastighed ved begyndelsen af perioden for acceleration (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i): .....km/h

14. Støjniveau fra stationært køretøj: .....dB(A)

14.1. ved motorhastigheden:..... min^{-1}

14.2. Mikrofonens placering og orientering: .....

15. Overensstemmelse efter ibrugtagning, referencedata

15.1. Gear (i) eller, for køretøjer prøvet med ikkelåst gear, den valgte gearvælgerposition ved prøvningen: .....

15.2. Køretøjets hastighed ved begyndelsen af perioden for acceleration (gennemsnit af 3 kørsler) i gear (i): .....km/h

15.3. Lydtryk $L_{(i)}$: .....dB(A)

16. Dato for indlevering af køretøjet til godkendelse: .....

17. Teknisk tjeneste, der forestår godkendelsesprøvningerne: .....

18. Dato på rapport udstedt af denne tjeneste: .....

19. Nummer på rapport udstedt af denne tjeneste: .....

20. Godkendelse meddelt/udvidet/nægtet/inddraget[2]: .....

21. Godkendelsesmærkets placering på motorcyklen: .....

22. Sted: .....

23. Dato: .....

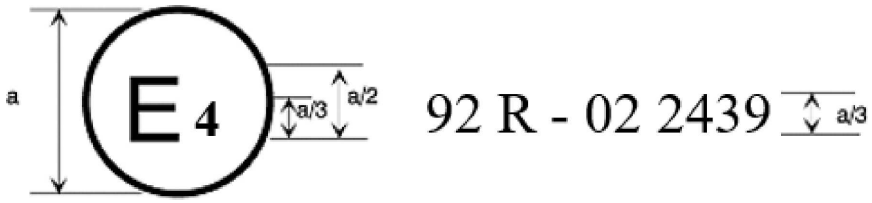
24. Underskrift: .....

25. Følgende dokumenter, der er forsynet med ovennævnte godkendelsesnummer, er vedlagt som bilag:
Tegninger, diagrammer og skitser af motoren og udstødnings- og lyddæmpningssystemet
Fotografier af motoren og af udstødnings- eller lyddæmpningssystemet
En fortegnelse over udstødningslyddæmpningssystemets komponenter, tydeligt identificeret.

BILAG 2

Eksempel på godkendelsesmærker

(Se punkt 5.4 i dette FN-regulativ)



a = 8 mm min.

Ovennævnte godkendelsesmærke, der er påmonteret en komponent af et lyddæmpningssystem, angiver, at den pågældende type udskiftningslyddæmpningssystem er godkendt i Nederlandene (E4) i henhold til FN-regulativ nr. 92 med godkendelsesnummer 022439. Godkendelsesnummeret angiver, at godkendelsen er meddelt efter kravene i FN-regulativ 92 som ændret ved ændringsserie 02.

BILAG 3

Krav til absorberende fibermaterialer, der anvendes i NORESS

(Se punkt 6.5 i dette FN-regulativ)

1. Absorberende fibermaterialer skal være asbestfrie og kan kun bruges ved konstruktion af lyddæmpere, hvis det ved egnede foranstaltninger sikres, at de absorberende fibermaterialer forbliver på deres plads i hele den tid, lyddæmperen er i brug, og den opfylder kravene i et af punkterne 2, 3, 4 eller 5, efter fabrikantens valg.

2. Efter at fibermaterialet er fjernet, skal støjniveauet opfylde forskrifterne i punkt 6.2 i dette FN-regulativ.

3. Absorberende fibermaterialer må ikke anvendes i de dele af lyddæmperen, hvorigennem udstødningsgasser passerer, og skal opfylde følgende krav:

   a) Materialet konditioneres i en ovn ved en temperatur på 650 °C ± 5 °C i 4 timer, uden at fibrenes gennemsnitslængde, diameter og densitet reduceres.

   b) Efter konditionering ved en temperatur på 650 °C ± 5 °C i 1 time skal mindst 98 % af materialet tilbageholdes på en sigte med en nominel maskevidde på 250 µm, som opfylder ISO-standard 3310/1, såfremt materialet undersøges i overensstemmelse med ISO-standard 2599.

   c) Materialets vægttab må ikke overstige 10,5 % efter neddypning i 24 timer ved 90 °C ± 5 °C i et syntetisk kondensat med følgende sammensætning:

      i) 1 N hydrogenbromid (HBr), 10 ml

      ii) 1 N svovlsyre (H_2SO_4), 10 ml

      iii) Destilleret vand indtil 1 000 ml.

   Bemærkning: Materialet skal vaskes i destilleret vand og tørres i en time ved 105 °C, inden det vejes.

4. Inden prøvning af systemet i overensstemmelse med punkt 6.2 i dette regulativ, anbringes det i normal tilstand med henblik på landevejskørsel ved en af metoderne i overensstemmelse med og som beskrevet i punkt 5.1.4. i bilag 3 i FN-regulativ nr. 9 eller 63 eller i punkt 1.3 i bilag 5 til FN-regulativ nr. 41, alt efter hvad der er relevant.

5. Udstødningsgassen er ikke i kontakt med fibermaterialerne, og fibermaterialerne er ikke under påvirkning af trykvariationer.

BILAG 4

Erklæring om overensstemmelse med de supplerende bestemmelser om støjemission

(største format: A4 (210 × 297 mm)

Denne erklæring kræves for ikke-originale udskiftningslyddæmpningssystemer (NORESS):

a) med flere, manuelt eller elektronisk justerbare førervalgbare driftstilstande eller med variable geometrier

b) uden flere, manuelt eller elektronisk justerbare førervalgbare driftstilstande eller uden variable geometrier, der er specificeret for brug på køretøjer i klasse L_3, som er typegodkendt i henhold til ændringerne til FN-regulativ nr. 41, og som er omfattet af ændringsserien vedrørende ASEP-krav til FN-regulativ nr. 41 ([1]).

..... (Fabrikantens navn) attesterer, at de ikke-originale udskiftningslyddæmpningssystemer af denne type... (type med hensyn til støjemission i henhold til ændringsserie ..... ([2]) til FN-regulativ nr. 41) opfylder de gældende ASEP-forskrifterne i FN-regulativ nr. 41 under typegodkendelsesproceduren og dens fremstilling.

..... (Fabrikantens navn) fremsætter denne erklæring i god tro efter behørig vurdering af støjemissionsniveauet for det ikke-originale udskiftningsudstødningslyddæmpningssystem i henhold til forskrifterne i regulativ nr. 92 under typegodkendelsesproceduren og dens fremstilling.

Dato: .....

Den bemyndigede repræsentants navn: .....

Den bemyndigede repræsentants underskrift: .....

([1]) Det punkt, der ikke finder anvendelse, slettes.

([2]) Udfyld med den ændringsserie til FN-regulativ nr. 41, som NORESS finder anvendelse på.